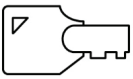
LCD

RICHTER CZECH®

CZ Návod k použití a montáži sejfu **SK** Návod na použitie a montáž sejfu **DE** Gebrauchsanleitung und Installation des Tresors **EN** Instructions for use and installation of the safe **HR** Upute za uporabu i montažu sefa **HU** Használati és felszerelési útmutató a széfhez **IT** Istruzioni per l'uso e l'installazione della cassaforte **NL** Instructies voor gebruik en installatie van de kluis **PL** Instrukcja użytkowania i instalacji sejfu **RO** Instrucțiuni de utilizare și instalare a seifuluib **SLO** Navodila za uporabo in namestitev sefa **SRB** Uputstvo za upotrebu i ugradnju sefa **UA** Інструкція з експлуатації та встановлення сейфа

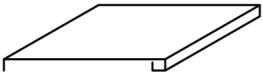
Richter Czech s.r.o.
Křesomyslova 543/13, 140 00 Praha 4 | tel.: +420 272 655 019 | info@richterczech.cz | IČO: 01931971 | DIČ: CZ0193197 richterczech.cz

CZ ocelový sejf **SK** oceľový trezor **DE** Stahltresor **EN** steel safe **HR** čelični sef **HU** acél széf **IT** cassaforte in acciaio **NL** stalen kluis **PL** stalowy sejf **RO** seif din oțel **SLO** jekleni sef **SRB** čelični sef **UA** сталевий сейф



CZ nouzový klíč **SK** núdzový kľúč **DE** Notschlüssel **EN** emergency key **HR** ključ za hitne slučajeve **HU** vészkulcs **IT** chiave di emergenza **NL** noodsleutel **PL** klucz awaryjny **RO** cheie de urgență **SLO** zasilni ključ **SRB** ključ za hitne slučajeve **UA** аварійний ключ

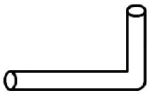
CZ AA baterie **SK** AA batérie **DE** AA-Batterien **EN** AA batteries **HR** AA baterie **HU** AA elem **IT** batterie AA **NL** AA batterijen **PL** baterie AA **RO** baterii AA **SLO** AA baterie **SRB** AA baterije **UA** батареї типу AA



CZ vnitřní police **SK** vnútorná polica **DE** Innenablageboden **EN** inner shelf **HR** unutarnja polica **HU** belső polc **IT** ripiano interno **NL** binnenste plank **PL** wewnętrzna półka **RO** raft interior **SLO** notranja polica **SRB** unutrašnja polica **UA** внутрішня полиця

CZ vnitřní plsť **SK** vnútorná plsť **DE** Innenfilz **EN** inner felt **HR** unutarnji filc **HU** belső filc **IT** feltro interno **NL** binnenvilt **PL** filc wewnętrzny **RO** pâslă interioară **SLO** notranji filc **SRB** unutrašnji filc **UA** внутрішній фетр

CZ ocelová hmoždinka a šroub **SK** oceľová hmoždinka a skrutka **DE** Stahldübel und Schraube **EN** steel dowel and screw **HR** čelični tipl i vijak **HU** acél dübel és csavar **IT** tassello e vite in acciaio **NL** stalen plug en schroef **PL** stalowy kołek i śruba **RO** dibluri din oțel și șurub **SLO** jekleni moznik in vijak **SRB** čelični tipl i zavrtanj **UA** сталевий дюбель і шуруп



CZ Plastový „L“ kolík **SK** plastový „L" kolík **DE** Kunststoff- „L “-Stift **EN** Plastic "L" pin **HR** Plastična "L" igla **HU** „L“ alakú csapszeget **IT** Rubinetto in plastica a "L" **NL** Plastic kraan "L" **PL** plastikowy kołek „L“ **RO** Robinet de plastic "L" **SLO** Plastična pipa "L" **SRB** plastična „L“ igla **UA** Кран пластиковий "L"

CZ Obsah **SK** Obsah **DE** Inhalt **EN** Content **HR** Sadržaj **HU** Tartalom **IT** Contenuto **NL** Inhoud **PL** Treść **RO** Conţinut **SLO** Vsebina **SRB** Sadržaj **UA** Зміст

CZ - Návod k použití sejfu RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD 4

SK - Užívateľská príručka pre trezor RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD 5

DE - Benutzerhandbuch für RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD safe..... 6

EN - User manual for RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD safe..... 7

HR - Upute za korištenje sefa RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD 8

HU - Használati utasítás az RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD széfhez 9

IT - Istruzioni per l'uso della cassaforte RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD..... 10

NL - Gebruiksaanwijzing voor de kluis RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD..... 11

PL - Instrukcja obsługi sejfu RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD 12

RO - Instrucțiuni de utilizare a seifului RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD 13

SLO - Uporabniški priročnik za sef RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD..... 14

SRB – Uputstvo za upotrebu sefa RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD..... 15

UA - Інструкція з експлуатації сейфу RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD..... 16

CZ Obrázky **SK** Obrázky **DE** Abbildungen **EN** Pictures **HR** Slike **HU** Képek **IT** Immagini **NL** Afbeeldingen **PL** Obrazy **RO** Poze **SLO** Slike **SRB** Slike **UA** Картинки 17

CZ Montážní postup **SK** Montážny postup **DE** Montageanleitung **EN** The assembly process **HR** Proces montaže **HU** Szerelési folyamat **IT** Procedura di installazione **NL** Montageproces **PL** Procedura montazu **RO** Procedura de ansamblare **SLO** Postopek namestitve **SRB** Proces montaže **UA** Процедура установки 18

CZ - Návod k použití sejfu RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Obsah balení u jednotlivých typů:

RS.20.LCD
1x ocelový sejf, 2x nouzové klíče, 4x AA baterie, 1x vnitřní plsť, 2x ocelové hmoždinky a šrouby

RS.25.LCD
1x ocelový sejf, 2x nouzové klíče, 4x AA baterie, 1x vnitřní police, 1x vnitřní plsť, 4x ocelové hmoždinky a šrouby

RS.50.LCD
1x ocelový sejf, 2x nouzové klíče, 4x AA baterie, 2x vnitřní police, 1x vnitřní plsť, 4x ocelové hmoždinky a šrouby

První otevření sejfu
Zasuňte plastový „L“ kolík (obr. A, č. 1, strana 17) do otvoru na pravé spodní straně ovládání sejfu. Odklopí se Vám kryt zámku (obr. A, č. 2), který odstraňte a vsuňte nouzový klíč. Otočte klíčem (klíč držte v odemčené poloze) a poté otočte kolečkem (obr. A, č. 3) o cca 90 stupňů po směru hodinových ručiček.
Zámek je odjištěn a dvířka otevřena. Takto lze sejf otevřít vždy např. při zapomenutí kódu, vybití baterií, nefunkční elektronice zámku.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte nouzový klíč v sejfu, uložte si jej na bezpečné místo!

Umístění baterií
Z vnitřní strany dveří odstraňte kryt baterií (posunutím směrem k pantům, obr. B, č. 8, strana 17).
Vložte 4ks AA baterií, na LCD displeji (obr. A, č. 4) se během několika vteřin zobrazí nápis „GOOD“. Vraťte zpět kryt na baterie. Poté je možné sejf používat.

Pozn.: Pokud LCD displej (obr. A, č. 4) zobrazí nápis „LO-BAT“, znamená to, že jsou baterie vybité. Ihned baterie vyměňte.

Nastavení uživatelského kódu
Tovární nastavení je 123456.
Otevřete dvířka a stiskněte tlačítko „START“ (obr. A, č. 6).
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí „--------“.
Zadejte Váš nový uživatelský kód z čísel (6-ti místný) na klávesnici (obr. A, č. 5) a stiskněte červené tlačítko „RESET “(obr. B, č. 7) na zadní straně dvířek pro potvrzení.
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí nápis „USER-IN “. Tím je potvrzeno správné nastavení kódu (ve stejný čas je starý kód zrušen).

Nastavení Master kódu
Sejf je vybaven funkcí „Master kódu “.
Master kód je možno použít jako druhý uživatelský kód.
Tovární nastavení je 888888.
Otevřete dvířka a stiskněte červené tlačítko „RESET“ (obr. B, č. 7) na zadní straně dvířek.
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí „--------“.
Stiskněte tlačítko „START“ (obr. A, č. 6) a poté zadejte Váš nový Master kód z čísel (6-ti místný) na klávesnici (obr. A, č. 5). Na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí nápis „SUPER-IN “. Tím je potvrzeno správné nastavení kódu (ve stejný čas je starý kód zrušen).

Otevření dveří pomocí uživatelského/Master kódu
Stiskněte tlačítko „START “(obr. A, č. 6), na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí „--------“.
Zadejte uživatelský/Master kód (každé stlačení klávesy je doprovázeno pípnutím), na LCD displeji (obr. A, č. 4) se zobrazí nápis „OPEN “.
Během 5-ti sekund otočte kolečkem (obr. A, č. 3) po směru hodinových ručiček a otevřete dveře.
Po zadání nesprávného kódu na klávesnici (obr. A, č.5) se na LCD displeji (obr. A, č. 4) zobrazí nápis „ERROR".

UPOZORNĚNÍ: Pokud zadáte třikrát za sebou špatný kód, na LCD displeji se spustí odpočet, uzamykací systém s klávesnice se zablokují a aktivuje se varovný akustický signál na tři minuty.

Zavření sejfu
Zavřete dveře a otočte kolečkem (obr. A, č. 3) v protisměru hodinových ručiček. Elektronický mechanismus uzamkne dveře.

Montážní metoda (beton, cihla)
Umístěte sejf na místo, kde s ním není snadné pohybovat.
Otevřete sejf a jako vrtací šablonu použijte otvory pro ukotvení šroubů.
Vyvrtejte otvory pro rozpínací šrouby na správném místě, vrtákem o ⌀ 9 mm. Použijte rozpínací šrouby (obr. C, strana 17) pro upevnění sejfu na zeď.

Otvory pro ukotvení sejfů u jednotlivých tipů:

RS.20.LCD
2x otvor do podlahy, 2x otvor do zdi

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x otvor do podlahy, 4x otvor do zdi

UPOZORNĚNÍ: Na jinou zeď než cihlovou nebo betonovou, použijte šrouby a hmoždinky vhodné do Vámi vybrané zdi nebo podlahy.

SK - Užívateľská príručka pre trezor RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Obsah balenia pre každý typ:

RS.20.LCD
1x oceľový trezor, 2x núdzové kľúče, 4x batérie AA, 1x vnútorná plsť, 2x oceľové hmoždinky a skrutky

RS.25.LCD
1x oceľový trezor, 2x núdzové kľúče, 4x batérie AA, 1x vnútorná polička, 1x vnútorná plsť, 4x oceľové hmoždinky a skrutky

RS.50.LCD
1x oceľový trezor, 2x núdzové kľúče, 4x batérie AA, 2x vnútorné police, 1x vnútorná plsť, 4x oceľové hmoždinky a skrutky

Prvé otvorenie trezora
Vložte plastový "L" kolík (obr. A, č. 1, strana 17) do otvoru na pravej dolnej strane ovládača trezora. Kryt zámku (obr. A, č. 2) sa odklopí a vyberie sa a vloží núdzový kľúč. Otočte kľúčom (kľúč nechajte v odomknutej polohe) a potom otočte kolieskom (obr. A, č. 3) približne o 90 stupňov v smere hodinových ručičiek.
Zámok sa odomkne a dvere sa otvoria. Trezor sa dá týmto spôsobom otvoriť vždy, napr. ak zabudnete kód, sú vybité batérie alebo nefunguje elektronika zámku.

VAROVANIE: Nikdy nenechávajte núdzový kľúč v trezore, uchovávajte ho na bezpečnom mieste!

Umiestnenie batérie
Odstráňte kryt batérie z vnútornej strany dvierok (posunutím smerom k pántom, obr. B, č. 8, strana 17).
Vložte 4 batérie AA, na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa za niekoľko sekúnd zobrazí "GOOD". Vymeňte kryt batérie. Trezor sa potom môže použiť.

Poznámka: Ak sa na LCD displeji (obr. A, č. 4) zobrazí "LO-BAT", znamená to, že batérie sú vybité. Batérie okamžite vymeňte.

Nastavenie kódu užívateľa
Výrobné nastavenie je 123456.
Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo "START" (obr. A, č. 6).
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "--------".
Zadajte nový užívateľský kód z čísel (6 číslic) na klávesnici (obr. A, č. 5) a na potvrdenie stlačte červené tlačidlo "RESET " (obr. B, č. 7) na zadnej strane dverí.
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "USER-IN ". Tým sa potvrdí správne nastavenie kódu (zároveň sa zruší starý kód).

Nastavenie hlavného kódu
Trezor je vybavený funkciou "Master code ".
Hlavný kód možno použiť ako druhý užívateľský kód.
Výrobné nastavenie je 888888.
Otvorte dvierka a stlačte červené tlačidlo "RESET" (obr. B, č. 7) na zadnej strane dvierok.
Na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "--------".
Stlačte tlačidlo "START " (obr. A, č. 6) a potom zadajte nový hlavný kód z čísel (6 číslic) na klávesnici (obr. A, č. 5). Na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "SUPER-IN ". Tým sa potvrdí správne nastavenie kódu (zároveň sa zruší starý kód).

Otvorenie dverí pomocou kódu užívateľa/vedúceho
Stlačte tlačidlo "START " (obr. A, č. 6), na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "--------".
Zadajte užívateľský/master kód (každé stlačenie klávesu je sprevádzané pípnutím), na LCD displeji (obr. A, č. 4) sa zobrazí "OPEN ".
Do 5 sekúnd otočte ovládačom (obr. A, č. 3) v smere hodinových ručičiek, aby ste otvorili dvierka.
Po zadaní nesprávneho kódu na klávesnici (obr. A, č. 5) sa na LCD displeji (obr. A, č. 4) zobrazí "ERROR".

VAROVANIE: Ak zadáte nesprávny kód trikrát za sebou, na LCD displeji sa spustí odpočítavanie, uzamykací systém a klávesnica sa zablokujú a aktivuje sa trojminútové zvukové upozornenie.

Zatvorenie trezora
Zatvorte dvierka a otočte kolieskom (obr. A, č. 3) proti smeru hodinových ručičiek. Elektronický mechanizmus uzamkne dvere.

Spôsob inštalácie (betón, tehla)
Umiestnite trezor na miesto, kde ho nie je možné ľahko premiestniť.
Otvorte trezor a použite otvory pre kotviace skrutky ako šablónu na vŕtanie.
Vyvŕtajte otvory pre rozperné skrutky na správnom mieste pomocou vrtáka s priemerom ⌀ 9 mm. Na pripevnenie trezora k stene použite rozperné skrutky (obrázok C, strana 17).

Otvory na ukotvenie trezorov pre každý tip:

RS.20.LCD
2x diera v podlahe, 2x diera v stene

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x diera v podlahe, 4x diera v stene

VAROVANIE: V prípade iných stien ako tehlových alebo betónových použite skrutky a hmoždinky vhodné pre zvolenú stenu alebo podlahu.

DE - Benutzerhandbuch für RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD safe

Verpackungsinhalt für jeden Typ:

RS.20.LCD
1x Stahltresor, 2x Notschlüssel, 4x AA-Batterien, 1x Innenfilz, 2x Stahldübel und Schrauben

RS.25.LCD
1x Stahltresor, 2x Notschlüssel, 4x AA-Batterien, 1x Innenablageboden, 1x Innenfilz, 4x Stahldübel und Schrauben

RS.50.LCD
1x Stahltresor, 2x Notschlüssel, 4x AA-Batterien, 2x Innenablageboden, 1x Innenfilz, 4x Stahldübel und Schrauben

Erste Öffnung des Tresors
Stecken Sie den "L"-Plastikstift (Abb. A, Nr. 1, Seite 17) in das Loch an der unteren rechten Seite der sicheren Steuerung. Die Abdeckung des Schlosses (Abb. A, Nr. 2) wird aufgeklappt und der Notschlüssel herausgenommen und eingesteckt. Drehen Sie den Schlüssel (lassen Sie den Schlüssel in der entriegelten Position) und drehen Sie dann das Rad (Abb. A, Nr. 3) etwa 90 Grad im Uhrzeigersinn.
Das Schloss wird entriegelt und die Tür wird geöffnet. Der Tresor kann auf diese Weise jederzeit geöffnet werden, z.B. wenn der Code vergessen wurde, die Batterien leer sind oder die Schlosselektronik nicht funktioniert.

WARNUNG: Lassen Sie den Notschlüssel niemals im Tresor, bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf!

Standort der Batterie
Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Innenseite der Klappe (indem Sie sie in Richtung der Scharniere schieben, Abb. B, Nr. 8, Seite 17).
Legen Sie 4 AA-Batterien ein. Auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird nach wenigen Sekunden "GOOD" angezeigt. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an. Der Safe kann dann benutzt werden.

Hinweis: Wenn auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) "LO-BAT" angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind. Tauschen Sie die Batterien sofort aus.

Einstellung des Benutzercodes
Die Werkseinstellung ist 123456.
Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Taste "START" (Abb. A, Nr. 6).
Auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "--------" angezeigt.
Geben Sie Ihren neuen Benutzercode aus den Zahlen (6 Ziffern) auf der Tastatur ein (Abb. A, Nr. 5) und drücken Sie zur Bestätigung die rote Taste "RESET " (Abb. B, Nr. 7) auf der Rückseite der Tür.
Auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "USER-IN " angezeigt. Damit wird die korrekte Codeeinstellung bestätigt (gleichzeitig wird der alte Code gelöscht).

Einstellung des Mastercodes
Der Tresor ist mit der Funktion "Mastercode" ausgestattet.
Der Mastercode kann als zweiter Benutzercode verwendet werden.
Die Werkseinstellung ist 888888.
Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die rote Taste "RESET" (Abb. B, Nr. 7) auf der Rückseite der Tür.
Auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "--------" angezeigt.
Drücken Sie die Taste "START " (Abb. A, Nr. 6) und geben Sie dann Ihren neuen Mastercode aus den Zahlen (6 Ziffern) auf dem Tastenfeld (Abb. A, Nr. 5) ein. Auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "SUPER-IN " angezeigt. Damit wird die korrekte Codeeinstellung bestätigt (gleichzeitig wird der alte Code gelöscht).

Öffnen der Tür mit dem Benutzer-/Mastercode
Drücken Sie die Taste "START" (Abb. A, Nr. 6), auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "--------" angezeigt.
Geben Sie den Benutzer-/Mastercode ein (bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton), auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) wird "OPEN " angezeigt.
Drehen Sie den Schalter (Abb. A, Nr. 3) innerhalb von 5 Sekunden im Uhrzeigersinn, um die Tür zu öffnen.
Nach der Eingabe eines falschen Codes auf dem Tastenfeld (Abb. A, Nr. 5) wird auf dem LCD-Display (Abb. A, Nr. 4) "ERROR" angezeigt.

WARNUNG: Wenn Sie dreimal hintereinander einen falschen Code eingeben, beginnt auf dem LCD-Display ein Countdown, das Schließsystem und die Tastatur werden gesperrt und ein dreiminütiger Warnton wird aktiviert.

Schließen des Tresors
Schließen Sie die Tür und drehen Sie das Rad (Abb. A, Nr. 3) gegen den Uhrzeigersinn. Der elektronische Mechanismus verriegelt die Tür.

Verlegeart (Beton, Ziegel)
Stellen Sie den Tresor an einem Ort auf, an dem er nicht leicht bewegt werden kann.
Öffnen Sie den Tresor und verwenden Sie die Schraubankerlöcher als Bohrschablone.
Bohren Sie die Löcher für die Dehnungsbolzen an der richtigen Stelle mit einem Bohrer ⌀ 9 mm. Verwenden Sie die Spreizschrauben (Abbildung C, Seite 17), um den Tresor an der Wand zu befestigen.

Löcher zur Verankerung von Tresoren für jede Spitze:

RS.20.LCD
2x Loch im Boden, 2x Loch in der Wand

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x Loch im Boden, 4x Loch in der Wand

WARNUNG: Verwenden Sie für andere Wände als Ziegel oder Beton Schrauben und Dübel, die für die von Ihnen gewählte Wand oder den Boden geeignet sind.

EN - User manual for RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD safe

Package contents for each type:

RS.20.LCD
1x steel safe, 2x emergency keys, 4x AA batteries, 1x inner felt, 2x steel dowels and screws

RS.25.LCD
1x steel safe, 2x emergency keys, 4x AA batteries, 1x internal shelf, 1x internal felt, 4x steel dowels and screws

RS.50.LCD
1x steel safe, 2x emergency keys, 4x AA batteries, 2x internal shelves, 1x internal felt, 4x steel dowels and screws

First opening of the safe
Insert the plastic "L" pin (fig. A, no. 1, page 17) into the hole on the lower right side of the safe control. The lock cover (fig. A, no. 2) will flip open and remove and insert the emergency key. Turn the key (keep the key in the unlocked position) and then turn the wheel (Fig. A, No. 3) approximately 90 degrees clockwise.
The lock is unlocked and the door is opened. The safe can always be opened in this way, e.g., if the code is forgotten, the batteries are low or the lock electronics are not working.

WARNING: Never leave the emergency key in the safe, keep it in a safe place!

Battery location
Remove the battery cover from the inside of the door (by sliding it towards the hinges, fig. B, no. 8, page 17).
Insert 4 AA batteries, the LCD display (fig. A, no. 4) will show "GOOD" in a few seconds. Replace the battery cover. The safe can then be used.

Note: If the LCD display (Fig. A, No. 4) shows "LO-BAT", it means that the batteries are dead. Replace the batteries immediately.

Setting the user code
The factory setting is 123456.
Open the door and press the "START" button (fig. A, no. 6).
The LCD display (fig. A, no. 4) will show "--------".
Enter your new user code from the numbers (6 digits) on the keypad (fig. A, no. 5) and press the red "RESET " button (fig. B, no. 7) on the back of the door to confirm.
The LCD display (Fig. A, No. 4) will show "USER-IN ". This confirms the correct code setting (at the same time the old code is cancelled).

Master code setting
The safe is equipped with the "Master code" function.
The master code can be used as a second user code.
The factory setting is 888888.
Open the door and press the red "RESET " button (fig. B, no. 7) on the back of the door.
The LCD display (fig. A, no. 4) will show "--------".
Press the "START " button (fig. A, no. 6) and then enter your new Master Code from the numbers (6 digits) on the keypad (fig. A, no. 5). The LCD display (fig. A, no. 4) will show "SUPER-IN ". This confirms the correct code setting (at the same time the old code is cancelled).

Opening the door using the user/master code
Press the "START " button (fig. A, no. 6), the LCD display (fig. A, no. 4) will show "--------".
Enter the user/master code (each key press is accompanied by a beep), the LCD display (fig. A, no. 4) will show "OPEN ".
Within 5 seconds, turn the dial (fig. A, no. 3) clockwise to open the door.
After entering the wrong code on the keypad (fig. A, no. 5), the LCD display (fig. A, no. 4) will show "ERROR".

WARNING: If you enter the wrong code three times in a row, a countdown will start on the LCD display, the locking system and keypad will lock, and a three-minute audible warning will be activated.

Closing the safe
Close the door and turn the wheel (Fig. A, No. 3) counterclockwise. The electronic mechanism locks the door. Installation method (concrete, brick)
Place the safe in a location where it is not easily moved.
Open the safe and use the anchor bolt holes as a drilling template.
Drill the holes for the expansion bolts in the right place, using a drill bit of ⌀ 9 mm. Use the expansion bolts (Figure C, page 17) to fix the safe to the wall.

Holes for anchoring safes for each tip:

RS.20.LCD
2x hole in the floor, 2x hole in the wall

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x hole in the floor, 4x hole in the wall

WARNING: For walls other than brick or concrete, use screws and dowels suitable for your chosen wall or floor.

HR - Upute za korištenje sefa RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Sadržaj paketa za pojedine vrste:

RS.20.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 1x unutarnji filc, 2x čelični tipl i vijak

RS.25.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 1x unutarnja polica, 1x unutarnji filc, 4x čelični tipl i vijak

RS.50.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 2x unutarnje police, 1x unutarnji filc, 4x čelični tipl i vijak

Prvo otvaranje sefa
Umetnite plastični "L" klin (Slika A, br. 1, stranica 17) u rupu na donjoj desnoj strani sigurnosne kontrole. Poklopac brave (sl. A, br. 2) će se otvoriti, uklonite ga i umetnite ključ za hitne slučajeve. Okrenite ključ (držite ključ u otključanom položaju), a zatim okrenite kotačić (Slika A, br. 3) za približno 90 stupnjeva u smjeru kazaljke na satu.
Brava je otključana i vrata su otvorena. Na taj način se sef uvijek može otvoriti, npr. ako se zaboravi kod, baterije se isprazne ili elektronika brave ne radi.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte ključ za hitne slučajeve u sefu, čuvajte ga na sigurnom mjestu!

Položaj baterije
Uklonite poklopac baterije s unutarnje strane vrata (klizajući ga prema šarkama, slika B, br. 8, stranica 17).
Umetnite 4 baterije AA, LCD zaslon (Slika A, br. 4) će pokazati "GOOD" za nekoliko sekundi. Vratite poklopac baterije. Sef se tada može koristiti.

Napomena: Ako LCD zaslon (slika A, br. 4) prikazuje "LO-BAT", to znači da su baterije niske. Odmah zamijenite baterije.

Postavljanje korisničke šifre
Tvornička postavka je 123456.
Otvorite vrata i pritisnite tipku "START" (slika A, br. 6).
Na LCD zaslonu će se prikazati "--------" (slika A, br. 4).
Unesite svoj novi korisnički kod od brojeva (6 znamenki) na tipkovnici (Slika A, br. 5) i pritisnite crvenu tipku "RESET" (Slika B, br. 7) na stražnjoj strani vrata za potvrdu.
Na LCD zaslonu (slika A, br. 4) pojavit će se natpis "USER-IN". Time se potvrđuje točna postavka koda (istovremeno se stari kod poništava).

Postavke glavnog koda
Sef je opremljen funkcijom "Mastercode".
Glavni kod se može koristiti kao drugi korisnički kod.
Tvornička postavka je 888888.
Otvorite vrata i pritisnite crvenu tipku "RESET" (slika B, br. 7) na stražnjoj strani vrata.
Na LCD zaslonu će se prikazati "--------" (slika A, br. 4).
Pritisnite gumb "START" (slika A, br. 6) i zatim unesite svoj novi glavni kod iz brojeva (6 znamenki) na tipkovnici (slika A, br. 5).
Na LCD zaslonu će se pojaviti "SUPER-IN" (slika A, br. 4). Time se potvrđuje točna postavka koda (istovremeno se stari kod poništava).

Otvaranje vrata korištenjem korisničke/glavne šifre
Pritisnite tipku "START" (Slika A, br. 6), LCD zaslon (Slika A, br. 4) će prikazati "--------".
Unesite korisničku/glavnu šifru (svaki pritisak na tipku popraćen je zvučnim signalom), LCD zaslon (Slika A, br. 4) će prikazati "OPEN".
Unutar 5 sekundi okrenite kotačić (Slika A, br. 3) u smjeru kazaljke na satu i otvorite vrata.
Nakon unosa netočne šifre na tipkovnici (slika A, br. 5), na LCD zaslonu (slika A, br. 4) pojavit će se natpis "ERROR".

UPOZORENJE: Ako tri puta zaredom unesete pogrešan kod, LCD zaslon će započeti s odbrojavanjem, sustav za zaključavanje tipkovnice će se blokirati i uključit će se zvučni signal upozorenja na tri minute.

Zatvaranje sefa
Zatvorite vrata i okrenite kotačić (Slika A, br. 3) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Elektronički mehanizam zaključava vrata.

Način montaže (beton, cigla)
Postavite sef na mjesto gdje ga nije lako pomicati.
Otvorite sef i upotrijebite rupe za sidra kao šablonu za bušenje.
Izbušite rupe za ekspanzijske vijke na pravom mjestu svrdlom ⌀ 9 mm. Upotrijebite ekspanzijske vijke (sl. C, stranica 17) za pričvršćivanje sefa na zid.

Rupe za sidrenje sefova na pojedinačnim vrhovima:

RS.20.LCD
2x rupa u podu, 2x rupa u zidu

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x rupa u podu, 4x rupa u zidu

UPOZORENJE: Za zid koji nije cigla ili beton, koristite vijke i tiple prikladne za zid ili pod po vašem izboru.

HU - Használati utasítás az RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD széfhez

A csomag tartalma az egyes típusok esetében:

RS.20.LCD
1x acél széf, 2x vészkulcs, 4x AA elem, 1x belső filc, 2x acél dübel és csavarok.

RS.25.LCD
1x acél széf, 2x vészkulcs, 4x AA elem, 1x belső polc, 1x belső filc, 4x acél dübel és csavarok.

RS.50.LCD
1x acél széf, 2x vészkulcs, 4x AA elem, 2x belső polc, 1x belső filc, 4x acél dübel és csavarok.

A széf első kinyitása
Helyezze be a műanyag "L" csapot (A. ábra, 1. sz., 17. oldal) a széf vezérlőjének jobb alsó oldalán lévő lyukba. A zárfedél (A. ábra, 2. sz.) felpattan, és kiveszi, majd behelyezi a vészkulcsot. Fordítsa el a kulcsot (tartsa a kulcsot kioldott helyzetben), majd fordítsa el a kereket (A. ábra, 3. sz.) körülbelül 90 fokkal az óramutató járásával megegyező irányba.
A zár feloldódik, és az ajtó kinyílik. A széf így mindig kinyitható, például ha elfelejtette a kódot, az elemek lemerültek vagy a zár elektronikája nem működik.

FIGYELEM: Soha ne hagyja a vészkulcsot a széfben, tartsa biztonságos helyen!

Az akkumulátor helye
Távolítsa el az elemfedelet az ajtó belsejéről (a zsanérok felé csúsztatva, B ábra 8. sz., 17. oldal)
Helyezzen be 4 AA elemet, az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) néhány másodperc múlva megjelenik a "GOOD" felirat. Helyezze vissza az elemfedelet. A széf ezután használható.

Megjegyzés: Ha az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. szám) a "LO-BAT" felirat jelenik meg, az azt jelenti, hogy az elemek lemerültek. Azonnal cserélje ki az elemeket.

A felhasználói kód beállítása
A gyári beállítás 123456.
Nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a "START" gombot (A ábra, 6. sz.).
Az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) a "--------" felirat jelenik meg.
Írja be az új felhasználói kódot a billentyűzeten lévő számok (6 számjegy) közül (A. ábra, 5. sz.), és nyomja meg a piros "RESET" gombot (B. ábra, 7. sz.) az ajtó hátoldalán a megerősítéshez.
Az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. szám) megjelenik a "USER-IN" felirat. Ez megerősíti a helyes kódbeállítást (ezzel egyidejűleg a régi kód törlődik).

Mesterkód beállítása
A széf fel van szerelve a "Master code" funkcióval.
A főkód második felhasználói kódként is használható.
A gyári beállítás 888888.
Nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a piros "RESET" gombot (B ábra, 7. sz.) az ajtó hátulján.
Az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) a "--------" felirat jelenik meg.
Nyomja meg a "START" gombot (A. ábra, 6. sz.), majd a billentyűzeten lévő számok (6 számjegy) közül adja meg az új Master kódot (A. ábra, 5. sz.). Az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) megjelenik a "SUPER-IN" felirat. Ez megerősíti a helyes kódbeállítást (ezzel egyidejűleg a régi kód törlődik).

Az ajtó nyitása a felhasználói/mesterkóddal
Nyomja meg a "START " gombot (A. ábra, 6. sz.), az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) megjelenik a "--------".
Adja meg a felhasználói/mesterkódot (minden egyes billentyű lenyomását egy hangjelzés kíséri), az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) megjelenik a "OPEN ".
5 másodpercen belül forgassa el a tárcsát (A ábra, 3. sz.) az óramutató járásával megegyező irányba az ajtó kinyitásához.
Miután a billentyűzeten (A. ábra, 5. sz.) rossz kódot adott meg, az LCD kijelzőn (A. ábra, 4. sz.) megjelenik a "HIBA" felirat.

FIGYELEM: Ha egymás után háromszor rossz kódot ír be, az LCD kijelzőn elindul egy visszaszámlálás, a zárrendszer és a billentyűzet lezáródik, és egy háromperces hangjelzés aktiválódik.

A széf bezárása
Zárja be az ajtót, és fordítsa el a kereket (A. ábra, 3. szám) az óramutató járásával ellentétes irányba. Az elektronikus mechanizmus zárja az ajtót.

Beépítési mód (beton, tégla)
Helyezze a széfet olyan helyre, ahol nem lehet könnyen elmozdítani.
Nyissa ki a széfet, és használja a csavarhorgonyzó lyukakat fúrósablonként.
Fúrja ki a megfelelő helyen a tágulási csavarok furatait egy ⌀ 9 mm-es fúrószárral. A széfet a tágulási csavarokkal (C ábra, 17. oldal) rögzítse a falhoz.

Lyukak a széfek rögzítéséhez minden egyes csúcshoz:

RS.20.LCD
2x lyuk a padlóban, 2x lyuk a falban

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x lyuk a padlóban, 4x lyuk a falban

FIGYELEM: A téglától vagy betontól eltérő falak esetében a választott falhoz vagy padlóhoz megfelelő csavarokat és dübeleket használjon.

IT - Istruzioni per l'uso della cassaforte RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Contenuto della confezione per ogni tipo:

RS.20.LCD
1x cassaforte in acciaio, 2x chiavi di emergenza, 4x batterie AA, 1x feltro interno, 2x tassello e vite in acciaio

RS.25.LCD
1x cassaforte in acciaio, 2x chiavi di emergenza, 4x batterie AA, 1x ripiano interno, 1x feltro interno, 4x tassello e vite in acciaio

RS.50.LCD
1x cassaforte in acciaio, 2x chiavi di emergenza, 4x batterie AA, 2x ripiani interni, 1x feltro interno, 4x tassello e vite in acciaio

Prima apertura della cassaforte
Inserire il perno a "L" in plastica (fig. A, n. 1, pagina 17) nel foro sul lato inferiore destro del comando di sicurezza. Il coperchio della serratura (fig. A, n. 2) si aprirà a ribalta per estrarre e inserire la chiave di emergenza. Ruotare la chiave (mantenendo la chiave in posizione di sblocco) e quindi ruotare la ruota (Fig. A, n. 3) di circa 90 gradi in senso orario.
La serratura viene sbloccata e la porta viene aperta. La cassaforte può sempre essere aperta in questo modo, ad esempio se si dimentica il codice, le batterie sono scariche o l'elettronica della serratura non funziona.

ATTENZIONE: non lasciare mai la chiave di emergenza nella cassaforte, conservarla in un luogo sicuro!

Posizione della batteria
Rimuovere il coperchio della batteria dall'interno dello sportello (facendolo scorrere verso le cerniere, fig. B, n. 8, pagina 17). Inserire 4 batterie AA, il display LCD (fig. A, n. 4) visualizzerà "GOOD" in pochi secondi. Riposizionare il coperchio della batteria. La cassaforte può quindi essere utilizzata.

Nota: se il display LCD (Fig. A, n. 4) visualizza "LO-BAT", significa che le batterie sono scariche. Sostituire immediatamente le batterie.

Impostazione del codice utente
L'impostazione di fabbrica è 123456.
Aprire la porta e premere il pulsante "START" (fig. A, n. 6).
Il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "--------".
Inserire il nuovo codice utente tra i numeri (6 cifre) della tastiera (fig. A, n. 5) e premere il pulsante rosso "RESET " (fig. B, n. 7) sul retro della porta per confermare.
Il display LCD (Fig. A, n. 4) visualizza "USER-IN". In questo modo si conferma l'impostazione corretta del codice (contemporaneamente viene cancellato il vecchio codice).

Impostazione del codice master
La cassaforte è dotata della funzione "Master code".
Il codice master può essere utilizzato come secondo codice utente.
L'impostazione di fabbrica è 888888.
Aprire lo sportello e premere il pulsante rosso "RESET" (fig. B, n. 7) sul retro dello sportello.
Il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "--------".
Premere il pulsante "START" (fig. A, n. 6) e quindi inserire il nuovo Codice Master tra i numeri (6 cifre) della tastiera (fig. A, n. 5). Il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "SUPER-IN". In questo modo si conferma l'impostazione corretta del codice (contemporaneamente viene cancellato il vecchio codice).

Apertura della porta con il codice utente/master
Premere il pulsante "START" (fig. A, n. 6), il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "--------".
Inserire il codice utente/master (ogni pressione del tasto è accompagnata da un segnale acustico), il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "OPEN".
Entro 5 secondi, ruotare la manopola (fig. A, n. 3) in senso orario per aprire la porta.
Dopo aver inserito un codice errato sulla tastiera (fig. A, n. 5), il display LCD (fig. A, n. 4) visualizza "ERROR".

ATTENZIONE: se si inserisce il codice sbagliato per tre volte di seguito, sul display LCD si avvia un conto alla rovescia, il sistema di chiusura e la tastiera si bloccano e si attiva un avviso acustico di tre minuti.

Chiusura della cassaforte
Chiudere la porta e ruotare la rotella (Fig. A, n. 3) in senso antiorario. Il meccanismo elettronico blocca la porta.

Metodo di installazione (calcestruzzo, mattoni)
Posizionare la cassaforte in un luogo in cui non sia facile spostarla.
Aprire la cassaforte e utilizzare i fori dei bulloni di ancoraggio come modello di foratura.
Praticare i fori per i tasselli a espansione nel punto giusto, utilizzando una punta da ⌀ 9 mm. Utilizzare i tasselli a espansione (Figura C, pagina 17) per fissare la cassaforte alla parete.

Fori per l'ancoraggio delle casseforti per ogni punta:

RS.20.LCD
2x foro nel pavimento, 2x foro nella parete

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x foro nel pavimento, 4x foro nella parete

ATTENZIONE: per pareti diverse da quelle in mattoni o cemento, utilizzare viti e tasselli adatti alla parete o al pavimento scelti.

NL - Gebruiksaanwijzing voor de kluis RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Inhoud van de verpakking voor elk type:

RS.20.LCD
1x stalen kluis, 2x noodsleutels, 4x AA-batterijen, 1x binnenvilt, 2x stalen plug en schroef

RS.25.LCD
1x stalen kluis, 2x noodsleutels, 4x AA-batterijen, 1x binnenste plank, 1x binnenvilt, 4x stalen plug en schroef

RS.50.LCD
1x stalen kluis, 2x noodsleutels, 4x AA-batterijen, 2x binnenste plank, 1x binnenvilt, 4x stalen plug en schroef

Eerste opening van de kluis
Steek de plastic "L"-pen (fig. A, nr. 1, pagina 17) in het gat rechtsonder op de veilige bediening. Het slotdeksel (fig. A, nr. 2) klapt open en de noodsleutel kan worden verwijderd en geplaatst. Draai de sleutel (houd de sleutel in de ontgrendelde stand) en draai vervolgens het wiel (Fig. A, Nr. 3) ongeveer 90 graden met de klok mee.
Het slot is ontgrendeld en de deur is geopend. Zo kan de kluis altijd worden geopend, bijvoorbeeld als de code is vergeten, de batterijen leeg zijn of de elektronica van het slot niet werkt.

WAARSCHUWING: Laat de noodsleutel nooit in de kluis liggen, bewaar hem op een veilige plaats!

Plaats van de batterij
Verwijder het batterijdeksel aan de binnenkant van de deur (door het naar de scharnieren toe te schuiven, fig. B, nr. 8, pagina 17).
Plaats 4 AA batterijen, het LCD display (fig. A, nr. 4) toont na enkele seconden "GOOD". Plaats het batterijklepje terug. De kluis kan dan worden gebruikt.

Opmerking: Als het LCD display (Fig. A, Nr. 4) "LO-BAT" toont, betekent dit dat de batterijen leeg zijn. Vervang de batterijen onmiddellijk.

De gebruikerscode instellen
De fabrieksinstelling is 123456.
Open de deur en druk op de knop "START" (fig. A, nr. 6).
Op het LCD-scherm (fig. A, nr. 4) verschijnt "--------".
Voer uw nieuwe gebruikerscode in van de nummers (6 cijfers) op het toetsenbord (fig. A, nr. 5) en druk op de rode "RESET" knop (fig. B, nr. 7) aan de achterkant van de deur om te bevestigen.
Op het LCD-scherm (Fig. A, Nr. 4) verschijnt "USER-IN". Dit bevestigt de juiste code-instelling (tegelijkertijd wordt de oude code geannuleerd).

Mastercode instelling
De kluis is uitgerust met de "Mastercode" functie.
De mastercode kan worden gebruikt als tweede gebruikerscode.
De fabrieksinstelling is 888888.
Open de deur en druk op de rode "RESET" knop (fig. B, nr. 7) op de achterkant van de deur.
Op het LCD-scherm (fig. A, nr. 4) verschijnt "--------".
Druk op de knop "START" (fig. A, nr. 6) en voer vervolgens uw nieuwe mastercode in via de cijfers (6 cijfers) op het toetsenbord (fig. A, nr. 5). Op het LCD-scherm (fig. A, nr. 4) verschijnt "SUPER-IN". Dit bevestigt de juiste code-instelling (tegelijkertijd wordt de oude code geannuleerd).

De deur openen met de gebruikers-/mastercode
Druk op de knop "START" (fig. A, nr. 6), op het LCD-scherm (fig. A, nr. 4) verschijnt "--------".
Voer de gebruikers-/mastercode in (elke druk op de toets gaat gepaard met een pieptoon), het LCD-display (fig. A, nr. 4) toont "OPEN".
Draai binnen 5 seconden de draaiknop (fig. A, nr. 3) met de klok mee om de deur te openen.
Na het invoeren van een verkeerde code op het toetsenbord (fig. A, nr. 5) verschijnt op het LCD-scherm (fig. A, nr. 4) "ERROR".

WAARSCHUWING: Als u driemaal achtereen een verkeerde code invoert, begint op het LCD-scherm een aftelling, worden het sluitsysteem en het toetsenbord vergrendeld en wordt een drie minuten durende hoorbare waarschuwing geactiveerd.

De kluis sluiten
Sluit de deur en draai het wiel (fig. A, nr. 3) tegen de klok in. Het elektronische mechanisme vergrendelt de deur.

Installatiemethode (beton, baksteen)
Plaats de kluis op een plaats waar hij niet gemakkelijk kan worden verplaatst.
Open de kluis en gebruik de ankerbouten als boorsjabloon.
Boor de gaten voor de expansiebouten op de juiste plaats, met een boor van ⌀ 9 mm. Gebruik de expansiebouten (Figuur C, pagina 17) om de kluis aan de muur te bevestigen.

Gaten voor het verankeren van kluizen voor elke tip:

RS.20.LCD
2x gat in de vloer, 2x gat in de muur

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x gat in de vloer, 4x gat in de muur

WAARSCHUWING: Gebruik voor andere muren dan baksteen of beton schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de door u gekozen muur of vloer.

PL - Instrukcja obsługi sejfu RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Zawartość pakietu dla każdego rodzaju:

RS.20.LCD
1x stalowy sejf, 2x klucze awaryjne, 4x baterie AA, 1x filc wewnętrzny, 2x stalowy kołek i śruba

RS.25.LCD
1x stalowy sejf, 2x klucze awaryjne, 4x baterie AA, 1x wewnętrzna półka, 1x wewnętrzny filc, 4x stalowy kołek i śruba

RS.50.LCD
1x stalowy sejf, 2x klucze awaryjne, 4x baterie AA, 2x wewnętrzna półka, 1x wewnętrzny filc, 4x stalowy kołek i śruba

Pierwsze otwarcie sejfu
Włożyć plastikowy trzpień "L" (rys. A, nr 1, strona 17) do otworu w dolnej prawej części bezpiecznego sterowania. Pokrywę zamka (rys. A, nr 2) odwrócić, wyjąć i włożyć klucz awaryjny. Przekręcić kluczyk (kluczyk trzymać w pozycji odblokowanej), a następnie obrócić koło (rys. A, nr 3) o około 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Zamek zostaje odblokowany i drzwi zostają otwarte. Sejf zawsze można otworzyć w ten sposób, np. w przypadku zapomnienia kodu, wyczerpania baterii lub awarii elektroniki zamka.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj klucza awaryjnego w sejfie, przechowuj go w bezpiecznym miejscu!

Lokalizacja baterii
Zdjąć pokrywę baterii z wewnętrznej strony drzwi (przesuwając ją w kierunku zawiasów, rys. B, nr 8, strona 17).
Włóż 4 baterie AA, na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) po kilku sekundach pojawi się napis "GOOD". Załóż pokrywę baterii. Można wtedy korzystać z sejfu.

Uwaga: Jeśli na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "LO-BAT", oznacza to, że baterie są wyczerpane. Natychmiast wymień baterie.

Ustawianie kodu użytkownika
Ustawienie fabryczne to 123456.
Otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk "START" (rys. A, nr 6).
Na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "--------".
Wprowadź swój nowy kod użytkownika z cyfr (6 cyfr) na klawiaturze (rys. A, nr 5) i naciśnij czerwony przycisk "RESET" (rys. B, nr 7) z tyłu drzwi, aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "USER-IN". Potwierdza to prawidłowe ustawienie kodu (jednocześnie stary kod zostaje skasowany).

Ustawienie kodu głównego
Sejf wyposażony jest w funkcję "Master code".
Kod główny może być używany jako drugi kod użytkownika.
Ustawienie fabryczne to 888888.
Otworzyć drzwi i nacisnąć czerwony przycisk "RESET " (rys. B, nr 7) z tyłu drzwi.
Na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "--------".
Naciśnij przycisk "START" (rys. A, nr 6), a następnie wprowadź swój nowy Kod Główny z cyfr (6 cyfr) na klawiaturze (rys. A, nr 5). Na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "SUPER-IN". Potwierdza to prawidłowe ustawienie kodu (jednocześnie stary kod zostaje skasowany).

Otwieranie drzwi za pomocą kodu użytkownika/mistrza
Naciśnij przycisk "START " (rys. A, nr 6), na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "--------".
Wprowadź kod użytkownika/mistrza (każdemu naciśnięciu klawisza towarzyszy sygnał dźwiękowy), na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "OPEN".
W ciągu 5 sekund obrócić pokrętło (rys. A, nr 3) w prawo, aby otworzyć drzwi.
Po wprowadzeniu błędnego kodu na klawiaturze (rys. A, nr 5), na wyświetlaczu LCD (rys. A, nr 4) pojawi się napis "ERROR".

OSTRZEŻENIE: Jeśli trzy razy z rzędu wprowadzisz nieprawidłowy kod, na wyświetlaczu LCD rozpocznie się odliczanie, system blokujący i klawiatura zostaną zablokowane oraz włączy się trzyminutowe ostrzeżenie dźwiękowe.

Zamykanie sejfu
Zamknąć drzwi i obrócić koło (rys. A, nr 3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Mechanizm elektroniczny blokuje drzwi.

Sposób montażu (beton, cegła)
Umieść sejf w miejscu, w którym nie będzie łatwo go przenieść.
Otwórz sejf i użyj otworów na śruby kotwiące jako szablonu do wiercenia.
Wywiercić otwory pod kołki rozporowe w odpowiednim miejscu, używając wiertła ⌀ 9 mm. Użyj kołków rozporowych (Rysunek C, strona 17), aby przymocować sejf do ściany.

Otwory do zakotwiczenia sejfów dla każdej końcówki:

RS.20.LCD
2x otwór w podłodze, 2x otwór w ścianie

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x otwór w podłodze, 4x otwór w ścianie

OSTRZEŻENIE: W przypadku ścian innych niż ceglane lub betonowe należy użyć wkrętów i kołków odpowiednich dla wybranej ściany lub podłogi.

RO - Instrucțiuni de utilizare a seifului RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Conținutul pachetului pentru fiecare tip:

RS.20.LCD
1x seif din oțel, 2x chei de urgență, 4x baterii AA, 1x pâslă interioară, 2x dibluri din oțel și șurub

RS.25.LCD
1x seif din oțel, 2x chei de urgență, 4x baterii AA, 1x raft interior, 1x pâslă internă, 4x dibluri din oțel și șurub

RS.50.LCD
1x seif din oțel, 2x chei de urgență, 4x baterii AA, 2x raft interior, 1x pâslă internă, 4x dibluri din oțel și șurub

Prima deschidere a seifului
Introduceți știftul de plastic în formă de "L" (fig. A, nr. 1, pagina 17) în orificiul din partea dreaptă jos a comenzii de siguranță. Capacul încuietorii (fig. A, nr. 2) se va deschide și se va scoate și introduce cheia de urgență. Rotiți cheia (păstrați cheia în poziția deblocată) și apoi rotiți roata (Fig. A, nr. 3) la aproximativ 90 de grade în sensul acelor de ceasornic.
Încuietoarea este deblocată și ușa este deschisă. Seiful poate fi deschis oricând în acest mod, de exemplu, în cazul în care codul a fost uitat, bateriile sunt descărcate sau sistemul electronic de blocare nu funcționează.

AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată cheia de urgență în seif, păstrați-o într-un loc sigur!

Locația bateriei
Scoateți capacul bateriei din interiorul ușii (glisându-l spre balamale, fig. B, nr. 8, pagina 17).
Introduceți 4 baterii AA, afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va afișa "GOOD" în câteva secunde. Înlocuiți capacul bateriei. Seiful poate fi apoi utilizat.

Notă: Dacă pe afișajul LCD (Fig. A, nr. 4) apare "LO-BAT", înseamnă că bateriile sunt descărcate. Înlocuiți imediat bateriile.

Setarea codului de utilizator
Setarea din fabrică este 123456.
Deschideți ușa și apăsați butonul "START" (fig. A, nr. 6).
Afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va afișa "--------".
Introduceți noul cod de utilizator din numerele (6 cifre) de pe tastatură (fig. A, nr. 5) și apăsați butonul roșu "RESET" (fig. B, nr. 7) de pe partea din spate a ușii pentru a confirma.
Afișajul LCD (Fig. A, nr. 4) va afișa "USER-IN". Acest lucru confirmă setarea corectă a codului (în același timp, vechiul cod este anulat).

Setarea codului principal
Seiful este echipat cu funcția "Cod principal".
Codul principal poate fi utilizat ca un al doilea cod de utilizator.
Setarea din fabrică este 888888.
Deschideți ușa și apăsați butonul roșu "RESET" (fig. B, nr. 7) de pe partea din spate a ușii.
Afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va afișa "--------".
Apăsați butonul "START" (fig. A, nr. 6) și apoi introduceți noul cod principal din numerele (6 cifre) de pe tastatură (fig. A, nr. 5).
Afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va afișa "SUPER-IN". Acest lucru confirmă setarea corectă a codului (în același timp, vechiul cod este anulat).

Deschiderea ușii cu ajutorul codului de utilizator/master
Apăsați butonul "START " (fig. A, nr. 6), pe afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va apărea "--------".
Introduceți codul de utilizator/master (fiecare apăsare de tastă este însoțită de un semnal sonor), pe afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va apărea "OPEN".
În termen de 5 secunde, rotiți cadranul (fig. A, nr. 3) în sensul acelor de ceasornic pentru a deschide ușa.
După introducerea codului greșit pe tastatură (fig. A, nr. 5), pe afișajul LCD (fig. A, nr. 4) va apărea "ERROR".

AVERTISMENT: Dacă introduceți un cod greșit de trei ori la rând, va începe o numărătoare inversă pe afișajul LCD, sistemul de închidere și tastatura se vor bloca și va fi activat un avertisment sonor de trei minute.

Închiderea seifului
Închideți ușa și rotiți roata (Fig. A, nr. 3) în sens invers acelor de ceasornic. Mecanismul electronic blochează ușa.

Metoda de instalare (beton, cărămidă)
Așezați seiful într-un loc în care să nu fie ușor de mutat.
Deschideți seiful și folosiți găurile șuruburilor de ancorare ca șablon de găurire.
Faceți găurile pentru șuruburile de expansiune la locul potrivit, folosind un burghiu de ⌀ 9 mm. Folosiți șuruburile de expansiune (figura C, pagina 17) pentru a fixa seiful de perete.

Găuri pentru ancorarea seifurilor pentru fiecare vârf:

RS.20.LCD
2x gaură în podea, 2x gaură în perete

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x gaură în podea, 4x gaură în perete

AVERTISMENT: Pentru alți pereți decât cărămida sau betonul, utilizați șuruburi și dibluri adecvate pentru peretele sau podeaua aleasă.

SLO - Uporabniški priročnik za sef RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Vsebina paketa za vsako vrsto:

RS.20.LCD
1x jekleni sef, 2x varnostni ključi, 4x baterije AA, 1x notranji filc, 2x jekleni moznik in vijak

RS.25.LCD
1x jekleni sef, 2x varnostni ključi, 4x baterije AA, 1x notranja polica, 1x notranji filc, 4x jekleni moznik in vijak

RS.50.LCD
1x jekleni sef, 2x varnostni ključi, 4x baterije AA, 2x notranje police, 1x notranji filc, 4x jekleni moznik in vijak

Prvo odpiranje sefa
Vstavite plastični "L" zatič (slika A, št. 1, stran 17) v luknjo na spodnji desni strani varnega upravljalnika. Pokrov ključavnice (slika A, št. 2) se odpre, odstranite in vstavite varnostni ključ. Obrnite ključ (ključ naj bo v odklenjenem položaju) in nato zavrtite kolesce (slika A, št. 3) za približno 90 stopinj v smeri urinega kazalca.
Ključavnica se odklene in vrata se odprejo. Na ta način lahko sef vedno odprete, npr. če ste pozabili kodo, če so baterije izpraznjene ali če elektronika ključavnice ne deluje.

OPOZORILO: Nikoli ne puščajte varnostnega ključa v sefu, hranite ga na varnem mestu!

Lokacija baterije
Z notranje strani vrat odstranite pokrov baterije (tako, da ga potisnete proti tečajem, slika B, št. 8, stran 17).
Vstavite 4 baterije AA, na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se bo v nekaj sekundah prikazal napis "GOOD". Zamenjajte pokrov baterije. Nato lahko uporabite sef.

Opomba: Če se na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) prikaže "LO-BAT", to pomeni, da so baterije izpraznjene. Takoj zamenjajte baterije.

Nastavitev kode uporabnika
Tovarniška nastavitev je 123456.
Odprite vrata in pritisnite gumb "START" (slika A, št. 6).
Na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "--------".
Na tipkovnici vnesite novo uporabniško kodo (6 številk) (slika A, št. 5) in za potrditev pritisnite rdeči gumb "RESET" (slika B, št. 7) na zadnji strani vrat.
Na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "USER-IN". S tem se potrdi pravilna nastavitev kode (hkrati se prekliče stara koda).

Nastavitev glavne kode
Sef je opremljen s funkcijo "Glavna koda ".
Glavna koda se lahko uporablja kot druga uporabniška koda.
Tovarniška nastavitev je 888888.
Odprite vrata in pritisnite rdeči gumb "RESET" (slika B, št. 7) na zadnji strani vrat.
Na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "--------".
Pritisnite gumb "START" (slika A, št. 6) in nato vnesite novo glavno kodo iz številk (6 številk) na tipkovnici (slika A, št. 5). Na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "SUPER-IN". S tem se potrdi pravilna nastavitev kode (hkrati se prekliče stara koda).

Odpiranje vrat s kodo uporabnika/vodje
Pritisnite gumb "START " (slika A, št. 6), na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "--------".
Vnesite kodo uporabnika/upravitelja (vsak pritisk tipke spremlja zvočni signal), na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) se prikaže "OPEN".
V 5 sekundah obrnite številčnico (slika A, št. 3) v smeri urinega kazalca, da odprete vrata.
Po vnosu napačne kode na tipkovnici (slika A, št. 5) se na LCD-zaslonu (slika A, št. 4) prikaže "ERROR".

OPOZORILO: Če trikrat zaporedoma vnesete napačno kodo, se na zaslonu LCD začne odštevanje, zaklepanje in tipkovnica se zakleneta, vklopi pa se tudi triminutno zvočno opozorilo.

Zapiranje sefa
Zaprite vrata in zavrtite kolesce (slika A, št. 3) v nasprotni smeri urinega kazalca. Elektronski mehanizem zaklene vrata.

Način vgradnje (beton, opeka)
Sef postavite na mesto, kjer ga ni mogoče zlahka premakniti.
Odprite sef in uporabite luknje za sidrne vijake kot predlogo za vrtanje.
Z vrtalnikom ⌀ 9 mm izvrtajte luknje za raztezne vijake na pravem mestu. S pomočjo razteznih vijakov (slika C, stran 17) pritrdite sef na steno.

Odprtine za pritrditev trezorjev za vsako konico:

RS.20.LCD
2x luknja v tleh, 2x luknja v steni

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x luknja v tleh, 4x luknja v steni

OPOZORILO: Za stene, ki niso opečne ali betonske, uporabite vijake in zatiče, primerne za izbrano steno ali tla.

SRB – Uputstvo za upotrebu sefa RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Sadržaj paketa za svaki tip:

RS.20.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 1x unutrašnji filc, 2x čelični tipl i zavrtanj

RS.25.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 1x unutrašnja polica, 1x unutrašnji filc, 4x čelični tipl i zavrtanj

RS.50.LCD
1x čelični sef, 2x ključevi za hitne slučajeve, 4x AA baterije, 2x unutrašnja polica, 1x unutrašnji filc, 4x čelični tipl i zavrtanj

Otvaranje sefa po prvi put
Umetnite plastični "L" iglu (slika A, br. 1, strana 17) u otvor na donjoj desnoj strani sigurnosne kontrole. Poklopac brave (sl. A, br. 2) će se otvoriti, ukloniti ga i ubaciti ključ za slučaj nužde. Okrenite ključ (ključ držite u otključanom položaju), a zatim okrenite točak (slika A, br. 3) približno 90 stepeni u smeru kazaljke na satu.
Brava je otključana i vrata su otvorena. Na ovaj način sef se uvek može otvoriti, na primer, ako je šifra zaboravljena, ako su baterije istrošene ili elektronika brave ne radi.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte ključ za hitne slučajeve u sefu, čuvajte ga na bezbednom mestu!

Lokacija baterije
Skinite poklopac baterije sa unutrašnje strane vrata (klizeći ga prema šarkama, sl. B, br. 8, strana 17).
Ubacite 4 AA baterije, na LCD displeju (Sl. A, br. 4) će za nekoliko sekundi biti prikazano „GOOD“. Vratite poklopac baterije.
Zatim se sef može koristiti.

Napomena: Ako LCD ekran (slika A, br. 4) prikazuje „LO-BAT“, to znači da su baterije prazne. Odmah zamenite baterije.

Podešavanje korisničkog koda
Fabričko podešavanje je 123456.
Otvorite vrata i pritisnite dugme "START" (sl. A, br. 6).
Na LCD displeju će biti prikazano „--------“ (slika A, br. 4).
Unesite svoj novi korisnički kod sa brojeva (6 cifara) na tastaturi (slika A, br. 5) i pritisnite crveno dugme "RESET" (slika B, br. 7) na poleđini vrata za potvrdu.
Na LCD displeju (sl. A, br. 4) će se prikazati natpis "USER-IN". Ovo potvrđuje ispravno podešavanje koda (u isto vreme stari kod se poništava).

Podešavanja glavnog koda
Sef je opremljen funkcijom "Master code".
Glavni kod se može koristiti kao drugi korisnički kod.
Fabričko podešavanje je 888888.
Otvorite vrata i pritisnite crveno dugme "RESET" (sl. B, br. 7) na zadnjoj strani vrata.
Na LCD displeju će biti prikazano „--------“ (slika A, br. 4).
Pritisnite dugme "START" (sl. A, br. 6), a zatim unesite svoj novi Master kod sa brojeva (6 cifara) na tastaturi (sl. A, br. 5).
„SUPER-IN“ će se pojaviti na LCD ekranu (slika A, br. 4). Ovo potvrđuje ispravno podešavanje koda (u isto vreme stari kod se poništava).

Otvaranje vrata pomoću korisničkog/glavnog koda
Pritisnite dugme “START” (Sl. A, br. 6), LCD displej (Sl. A, br. 4) će pokazati “--------”.
Unesite korisnički/master kod (svaki pritisak na taster je praćen zvučnim signalom), na LCD displeju (slika A, br. 4) će biti prikazano „OPEN“.
U roku od 5 sekundi okrenite točak (slika A, br. 3) u smeru kazaljke na satu i otvorite vrata.
Nakon unosa pogrešnog koda na tastaturi (sl. A, br. 5), na LCD displeju (sl. A, br. 4) će se prikazati natpis „ERROR“.

UPOZORENJE: Ako tri puta zaredom unesete pogrešan kod, LCD ekran će početi da odbrojava, sistem zaključavanja tastature će biti blokiran i zvučni signal upozorenja će se aktivirati na tri minuta.

Zatvaranje sefa
Zatvorite vrata i okrenite točak (slika A, br. 3) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Elektronski mehanizam zaključava vrata.

Način montaže (beton, cigla)
Postavite sef na mesto gde ga nije lako pomeriti.
Otvorite sef i koristite rupe za sidrenje zavrtnja kao šablon za bušenje.
Izbušite rupe za ekspanzione šrafove na pravom mestu ⌀ 9 mm svrdlom. Koristite ekspanzione zavrtnje (sl. C, strana 17) da pričvrstite sef na zid.

Rupe za sidrenje sefova na pojedinačnim vrhovima:

RS.20.LCD
2x rupa u podu, 2x rupa u zidu

RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x rupa u podu, 4x rupa u zidu

UPOZORENJE: Za zid koji nije od cigle ili betona, koristite zavrtnje i tiple pogodne za zid ili pod po vašem izboru.

UA - Інструкція з експлуатації сейфу RS.20.LCD/RS.25.LCD/RS.50.LCD

Вміст упаковки для кожного типу:

RS.20.LCD
1x сталевий сейф, 2x аварійні ключі, 4x батарейки типу AA, 1x внутрішній повсть, 2x сталевий дюбель і шуруп

RS.25.LCD
1x сталевий сейф, 2x аварійні ключі, 4x батарейки AA, 1x внутрішня полиця, 1x внутрішня повсть, 4x сталевий дюбель і шуруп

RS.50.LCD
1x сталевий сейф, 2x аварійні ключі, 4x батарейки AA, 2x внутрішні полиці, 1x внутрішній повсть, 4x сталевий дюбель і шуруп

Перше відкриття сейфа
Вставте пластиковий штифт "L" (мал. A, № 1, сторінка 17) в отвір в нижній правій частині блока управління сейфом. Кришка замка (мал. A, № 2) відкидається, виймається та вставляється аварійний ключ. Поверніть ключ (тримайте ключ у розблокованому положенні), а потім поверніть колесо (мал. A, № 3) приблизно на 90 градусів за годинниковою стрілкою.
Замок відмикається і двері відчиняються. Сейф завжди можна відкрити таким чином, наприклад, якщо забули код, розрядилися батарейки або вийшла з ладу електроніка замка.

УВАГА: Ніколи не залишайте аварійний ключ у сейфі, зберігайте його в надійному місці!

Розташування акумулятора
Зніміть кришку батарейного відсіку з внутрішньої сторони дверцят (зсунувши її в бік петель, мал. Б, № 8, сторінка 17).
Вставте 4 батарейки типу AA, на рідкокристалічному дисплеї (рис. A, №4) через декілька секунд з'явиться індикація "GOOD". Встановіть кришку батарейного відсіку на місце. Після цього сейфом можна користуватися.

Примітка: Якщо на рідкокристалічному дисплеї (рис. A, № 4) висвічується напис "LO-BAT", це означає, що елементи живлення розряджені. Негайно замініть батарейки.

Встановлення коду користувача
Заводське налаштування - 123456.
Відкрити дверцята і натиснути кнопку "START" (мал. A, № 6).
На рідкокристалічному індикаторі (рис. A, № 4) відобразиться "--------".
Введіть свій новий код користувача з цифр (6 цифр) на клавіатурі (мал. A, №5) та натисніть червону кнопку "RESET" (мал. Б, №7) на задній панелі дверей для підтвердження.
На рідкокристалічному дисплеї (рис. A, № 4) з'явиться напис "USER-IN". Це підтверджує правильність встановлення коду (при цьому старий код анулюється).

Налаштування майстер-коду
Сейф обладнаний функцією "Майстер-код".
Майстер-код може бути використаний як другий код користувача.
Заводське налаштування - 888888.
Відкрити дверцята і натиснути червону кнопку "RESET" (мал. Б, № 7) на задній стінці дверцят.
На рідкокристалічному індикаторі (рис. A, № 4) відобразиться "--------".
Натисніть кнопку "START" (рис. A, № 6) та введіть свій новий Майстер-код з цифр (6 цифр) на клавіатурі (рис. A, № 5).
На рідкокристалічному дисплеї (рис. A, № 4) з'явиться напис "SUPER-IN". Це підтверджує правильність встановлення коду (при цьому старий код анулюється).

Відчинення дверей за допомогою коду користувача/господаря
Натиснути кнопку "START" (рис. A, № 6), на рідкокристалічному індикаторі (рис. A, № 4) відобразиться "--------".
Введіть код Користувача/Господаря (кожне натискання клавіші супроводжується звуковим сигналом), на РК-дисплеї (рис. A, № 4) з'явиться напис "OPEN".
Протягом 5 секунд поверніть циферблат (мал. A, № 3) за годинниковою стрілкою, щоб відкрити дверцята.
Після введення невірного коду на клавіатурі (рис. A, № 5) на рідкокристалічному індикаторі (рис. A, № 4) з'явиться напис "ERROR".

УВАГА: Якщо ви тричі поспіль введете неправильний код, на РК-дисплеї почнеться зворотний відлік часу, система блокування та клавіатура заблокуються, а також увімкнеться трихвилинне звукове попередження.

Закриття сейфа
Закрийте дверцята і поверніть коліщатко (мал. A, №3) проти годинникової стрілки. Двері замикає електронний механізм.

Спосіб монтажу (бетон, цегла)
Встановіть сейф у місці, де його неможливо легко перемістити.
Відкрийте сейф і використовуйте отвори для анкерних болтів як шаблон для свердління.
Просвердліть отвори під розширювальні болти в потрібному місці, використовуючи свердло ⌀ 9 мм. Для кріплення сейфа до стіни використовуйте розширювальні болти (Малюнок C, сторінка 17).

Отвори для анкерного кріплення сейфів для кожного наконечника:

RS.20.LCD
2x отвір у підлозі, 2x отвір у стіні

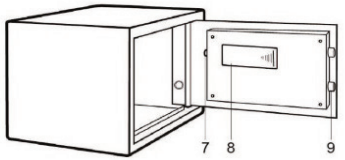
RS.25.LCD, RS.50.LCD
4x отвір у підлозі, 4x отвір у стіні

УВАГА: Для стін, відмінних від цегли або бетону, використовуйте шурупи та дюбелі, які підходять для обраної вами стіни або підлоги.

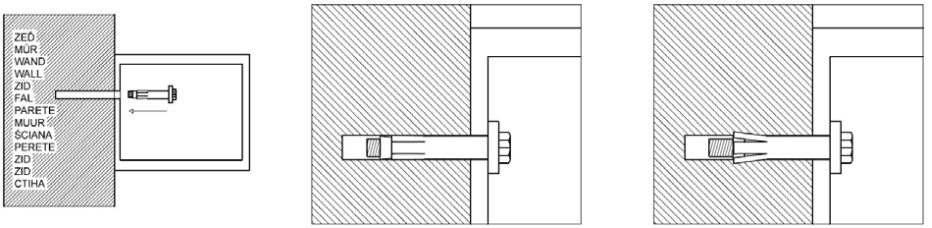
CZ Obrázky **SK** Obrázky **DE** Abbildungen **EN** Pictures **HR** Slike **HU** Képek **IT** Immagini **NL** Afbeeldingen **PL** Obrazy **RO** Poze **SLO** Slike **SRB** Slike **UA** Картинки

„A“

„B“



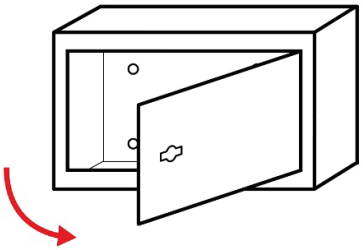
„C “



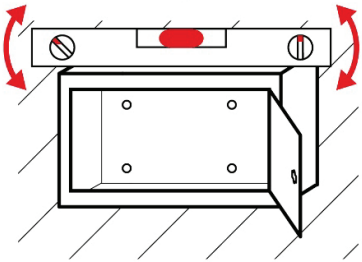
1. **CZ** Plastový „L “kolík **SK** plastový „L" kolík **DE** Kunststoff- „L “-Stift **EN** Plastic "L" pin **HR** Plastična "L" igla **HU** „L“ alakú csapszeget **IT** Rubinetto in plastica a "L" **NL** Plastic kraan "L" **PL** plastikowy kołek „L“ **RO** Robinet de plastic "L" **SLO** Plastična pipa "L" **SRB** plastična „L“ igla **UA** Кран пластиковий "L"
2. **CZ** Ochranný kryt zámku **SK** Ochranný kryt zámku **DE** Schutzabdeckung des Schlosses **EN** Protective lock cover **HR** Zaštitni poklopac brave **HU** Zár védőfedél **IT** Coperchio di protezione della serratura **NL** Beschermende slotkap **PL** Pokrywa ochronna zamka **RO** Capac de blocare de protecție **SLO** Zaščitni pokrov ključavnice **SRB** Zaštitni poklopac brave **UA** Захисна кришка замка
3. **CZ** Kolečko **SK** Koliesko **DE** Rad **EN** Wheel **HR** Kotač **HU** Kerék **IT** Ruota **NL** Wiel **PL** Koło **RO** Roata **SLO** Kolo **SRB** Točak **UA** Колесо
4. **CZ** LCD displej **SK** LCD displej **DE** LCD-Display **EN** LCD display **HR** LCD zaslon **HU** LCD kijelző **IT** Display LCD **NL** LCD-scherm **PL** Wyświetlacz LCD **RO** Afișaj LCD **SLO** Zaslon LCD **SRB** LCD displej **UA** РК-дисплей
5. **CZ** Klávesnice **SK** Klávesnica **DE** Tastatur **EN** Keyboard **HR** Tipkovnica **HU** Billentyűzet **IT** Tastiera **NL** Toetsenbord **PL** Klawiatura **RO** Tastatura **SLO** Tipkovnica **SRB** Tastatura **UA** Клавіатура
6. **CZ** Tlačítko Start **SK** Tlačidlo Start **DE** Startknopf **EN** Start button **HR** Gumb za pokretanje **HU** „Start” nyomógomb **IT** Pulsante di avvio **NL** Startknop **PL** Przycisk Start **RO** Butonul Start **SLO** Gumb Start **SRB** Start dugme **UA** Кнопка Пуск
7. **CZ** Tlačítko „reset“ **SK** Tlačidlo „reset“ **DE** Knopf „reset“ **EN** The "reset“ button **HR** Gumb za „resetiranje“ **HU** Nyomógomb „reset” **IT** Il pulsante di „reset“ **NL** De "reset-knop" **PL** Przycisk „reset“ **RO** Butonul de „resetare" **SLO** Gumb za „reset“ **SRB** Dugme "reset" **UA** кнопка "скидання"
8. **CZ** Kryt na baterie **SK** Kryt na batérie **DE** Batterieabdeckung **EN** Battery cover **HR** Poklopac baterie **HU** Elemek helyének fedele **IT** Coperchio della batteria **NL** Batterijklep **PL** Pokrywa baterii **RO** Capacul bateriei **SLO** Pokrov baterije **SRB** Poklopac baterije **UA** кришка акумулятора
9. **CZ** Závory **SK** Závory **DE** Verriegelungen **EN** Hinges **HR** Barijere **HU** Zárak **IT** Cerniere **NL** Scharnieren **PL** Rygle **RO** Balamale **SLO** Tečaji **SRB** Barijere **UA** Петлі

CZ Montážní postup **SK** Montážny postup **DE** Montageanleitung **EN** The assembly process **HR** Proces montaže **HU** Szerelési folyamat **IT** Procedura di installazione **NL** Montageproces **PL** Procedura montazu **RO** Procedura de ansamblare **SLO** Postopek namestitve **SRB** Proces montaže **UA** Процедура установки

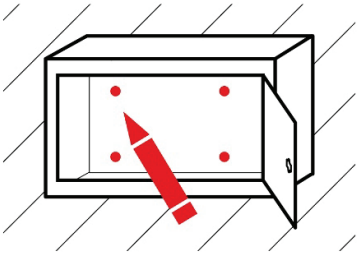
1.



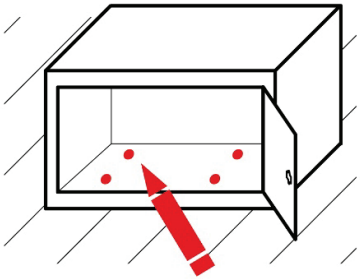
2.



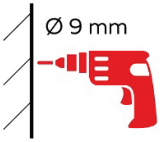
3.a



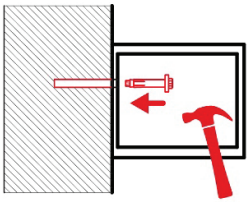
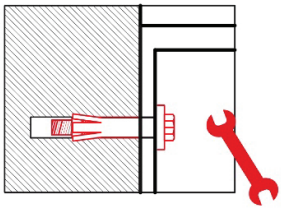
3.b



4.



5.



6.